

# **NOTICE TO MARINERS**

**No. 17 – 29<sup>th</sup> July 2021**

**Sub: FMA Circular – Marine Wrecks and Violating Ships**

**To: Ship-Owners, Ship-Operators and Managers, Ship-Masters and Ship-Agents.**

Reference: **FMA Circular No. 07/2021**

**UAE Cabinet Resolution No. (71) of 2021**

Please see attached the FMA Circular No. (07) of 2021 and the UAE Cabinet Resolution No. (71) of 2021, regarding Marine Wrecks and Violating Ships. The FMA circular covers an excerpt from the above resolution and urges the shipping community to take necessary action to comply with the resolution. Details below:

*“Within the framework of the Ministry of Energy and Infrastructure to regulate the navigational activities, protection of the marine environment, safety and security of the UAE maritime sector and to protect the rights of seafarers on board ships in UAE waters and ports. The Cabinet has issued Resolution No.71 of 2021 on Marine Wrecks and Violating Ships which will enter into force on 15/09/2021.*

*In compliance with the resolution, UAE flag ships and foreign flag ships in UAE waters or calling UAE ports must comply with the requirements of the Resolution. In addition, ships of (300) gross tonnage or more must provide an insurance or financial guarantee to cover the responsibility for removing the wreck in conformity with the requirements of the Nairobi International Convention on the removal of wrecks, 2007.*

*Any ship not meeting the requirements of the resolution will be prohibited from entering or working in the UAE waters and ports once the resolution enters into force”.*

Any queries relating to FMA circular should be directed to FMA UAE at [SHIPPING@moei.gov.ae](mailto:SHIPPING@moei.gov.ae)

Shipping agents should take special note of Article (4) paragraph (2).

**Capt. Michael Magee**

Group Harbour Master, RAK Ports

*Status of previously published notices:*

2020: 01, 04, 07, 09, 16

2021: 01,03, 07, 10, 11, 13, 14, 15



## Circular No. (07) of 2021

## تعميم رقم (07) لسنة 2021

### CABINET RESOLUTION No. (71) OF 2021 ON MARINE WRECKS AND VIOLATING SHIPS

### قرار مجلس الوزراء رقم ( 71 ) لسنة 2021 بشأن الحطام البحري والسفن المخالفة

To :

- Port's authorities
- Harbour Masters
- Ship-owners, Managers & Operators
- Ship Agents
- Ship Masters

إلى :

- سلطات الموانئ
- نظار الموانئ
- ملاك ومشغلي وشركات إدارة السفن
- وكلاء السفن
- ربابنة السفن

Within the framework of the Ministry of Energy and Infrastructure to regulate the navigational activities, protection of the marine environment, safety and security of the UAE maritime sector and to protect the rights of seafarers on board ships in UAE waters and ports. The Cabinet has issued Resolution No. 71 of 2021 on Marine Wrecks and Violating Ships (attached to this circular) which will enter into force on **15/09/2021**

في إطار جهود وزارة الطاقة والبنية التحتية لتنظيم أنشطة الملاحة وتعزيز اجراءات الحفاظ على البيئة البحرية و سلامة وأمن القطاع البحري في الدولة ، وحماية حقوق البحارة العاملين على السفن في مياه وموانئ الدولة ، فقد تم اصدار قرار مجلس الوزراء رقم ( 71 ) لسنة 2021 بشأن الحطام البحري والسفن المخالفة (المرفق مع هذا التعميم)، وسيدخل هذا القرار حيز التنفيذ في تاريخ **15/09/2021.**

In compliance with the resolution, UAE flag ships and foreign flag ships in UAE waters or calling UAE ports must comply with the requirements of the Resolution. In addition, Ships of (300) gross tonnage or more must provide an insurance or financial guarantee to cover the responsibility for removing the wreck in conformity with the requirements of the Nairobi International Convention on the removal of wrecks, 2007.

والتزاما بما جاء في احكام القرار الصادر , على جميع السفن الإماراتية والسفن الأجنبية المتواجدة في مياه الدولة او المتجهة لموانئها تصويب أوضاعها وفقا لمتطلبات هذا القرار , وعلى السفن التي تبلغ حمولتها الاجمالية (300) طن أو أكثر توفير تأمين او ضمان مالي لتغطية المسؤولية عن إزالة الحطام وبما يتوافق مع متطلبات التأمين في اتفاقية نيروبي الدولية لإزالة الحطام لعام 2007،

Any ship not meeting the requirements of the resolution will be prohibited from entering or working in the UAE waters and ports once the resolution enters into force.

ستمع اية سفينه لالتزم بمتطلبات هذا القرار من الدخول او العمل في مياه وموانئ الدولة فور دخول القرار حيز التنفيذ.

For further clarification please contact:  
[SHIPPING@moei.gov.ae](mailto:SHIPPING@moei.gov.ae)

على البريد للإستفسار برجاء مخاطبة الوزارة  
[SHIPPING@moei.gov.ae](mailto:SHIPPING@moei.gov.ae) الإلكتروني



**UNITED ARAB EMIRATES  
THE CABINET**

**CABINET RESOLUTION NO. (71) OF 2021**

**ON**

**MARINE WRECKS & VIOLATING SHIPS**

**The Cabinet**

- ✎ Having cognizance to Constitutions;
- ✎ Federal Law No. (1) of 1972 On the Competencies of the Ministries and Powers of the Ministers, as amended;
- ✎ Federal Law No. (26) of 1981 On Maritime Commercial Law, as amended;
- ✎ Federal Law No. (24) of 1999 On the Environment Protection and Development, as amended;
- ✎ Federal Law No. (14) of 2016 On Violations and Administrative Sanctions in the Federal Government;
- ✎ Pursuant to the proposal of the Minister of Energy and Infrastructure and endorsement of the Cabinet;

**RESOLVED**

**ARTICLE (1)**

**Definitions**

In application of the provisions of this Resolution, the following words and expressions shall have the meanings assigned thereto, unless the context requires otherwise:

<b>State</b>	:	UAE.
<b>Ministry</b>	:	Ministry of Energy & Infrastructure.
<b>Minister</b>	:	Minister of Energy & Infrastructure.
<b>Competent Authority</b>	:	The port Authority or competent local maritime authority.
<b>Committee</b>	:	Committee for Wrecks & Violating Ships, referred to in Article (7) of this Resolution.
<b>State Water</b>	:	Internal, Territorial waters of the state and its Exclusive Economic Zone
<b>Ports</b>	:	The Seaports in the State.
<b>Ship</b>	:	Any structure normally operating or made for the purpose of operating in navigation by sea regardless to its power, cargo or purpose of navigation, and all appurtenances of the ship necessary for its operation, in addition the barges and hovercrafts used for commercial or non-commercial purposes are ships.
<b>Wrecks</b>	:	Marine Wrecks includes the following: <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Any sunken, stranded Ship, or any part thereof, including any object that is/was on board; or</li> <li>(2) Any stranded, sunken or adrifted object that is lost from the Ship at sea; or</li> </ul>

(3) Any Ship that is about, or reasonably expected, to sink or to strand, where the effective measures to assist the Ship or any property in danger are not already being taken.

**Violating Ship** : a Ship that violates the laws in force in the State in accordance with the Article No. (3) herein.

**Arrested Ship** : a Ship arrested under an order of a Court, Arbitration Panel, the Ministry or a local authority.

**Derelict Ship** : Includes the following:

- 1- A Ship abandoned by the Shipowner or Operator.
- 2- Any Ship where the person or entity responsible for managing or ensuring safe navigation is unknown.
- 3- a Ship which is not properly maintained by the Shipowner or Operator.
- 4- A Ship left without minimum or adequate crew on board in the State waters or ports.

**Owner** : The natural or legal person who owns the ship according to its registration certificate.

- Operator** : The natural or legal person exploiting the ship for himself either as a shipowner or the Demise charterer, and the shipowner shall be the Operator unless proven otherwise.
- Written Warning** : Warning issued based on recommendation from the Committee for the Violating Ship to depart from the State waters, correct its status or oblige the owner of the Wrecks to be recovered and removed.

## **ARTICLE (2)**

### **Scope of Application**

The provisions of this resolution apply to all the national and foreign ships in the state waters and ports, in the following cases:

- 1) If it meets the description of the Wreck.
- 2) Violating Ship.
- 3) Ships arrested in the State's waters or ports, unseaworthy, or became unseaworthy due to long period of arrest, deterioration in its technical condition, abandoned by its Seafarers, their Owners or Operator did not pay the salary of the Seafarers for a period of two consecutive months or more, lack of providing provisions , supplies and fuel to run the ships' engines, failure to

meet the minimum safe manning, existence of hazardous Cargoes onboard that the Owner or Operator failed to secure.

- 4) This resolution does not apply to warships or public service ships owned by the federal and local governmental entities.

### **ARTICLE (3)**

#### **Violating Ships**

The Ship shall be considered in violation in the following cases:

- 1) Failure of the Shipowner or Operator to secure the seaworthiness of the ship as a floating marine facility or failed to pay the salaries of seafarers for two months or more or failed to provide supplies or fuel to operate engines.
- 2) Failure of its Owner or Operator to pay the fees and expenses of its towing, insurance and berth.
- 3) If it is Derelict Ship.
- 4) Anchored in an undesignated area in the state waters or without a permit from the competent authorities.
- 5) If it constitutes a danger, an obstacle or a threat to maritime navigation.
- 6) Expiry of its insurance policies against damage and marine liabilities.

- 7) Not registered under the flag of a particular country, or it has been proven that the ship's registration documents are forged or expired.
- 8) The ship Anchor/Berth permit is canceled in the port or the state waters, and the Ministry or the competent authority ordered the ship to leave but the ship does not respond.
- 9) The ship harms the interests of the state in terms of security or maritime safety, or threatens the marine environment and the protection of lives.

#### **ARTICLE (4)**

##### **Insurance**

- (1) The owner of a national or foreign ship holding a navigation license or a foreign ship intend to call a port in the state or anchored in the state waters having a gross tonnage of 300 tons or more, shall have insurance or provide financial security issued by a bank or financial institution to cover responsibility for the removal of Wreck in accordance with the rules and conditions determined by the Ministry.
- (2) The shipping agent shall verify the existence of the insurance or financial security before accepting the agency or will be responsible for removing the wrecks.
- (3) Port authorities and local authorities shall verify the existence of the insurance or financial security before permitting the ship to enter the port or anchor in the state waters.



## **ARTICLE (5)**

### **Wreck recovery**

Wrecks shall not be recovered without prior approval from the Ministry, and if the Wrecks is within the port limits, the approval of the concerned authority in coordination with the ministry must be obtained.

## **ARTICLE (6)**

### **Towing**

- 1) The ministry or the competent local authority may take the necessary measures to tow the ship and direct it to a safe area without consulting the shipowner or the operator in emergency circumstances requiring urgent intervention in order to preserve the state's security interests, maritime safety, or for the protection of the marine environment and lives.
- 2) The provisions of Clause No. (1) of this Article shall not prejudice the fulfillment of the environmental requirements stipulated in the legislation in force in the state by the Ministry or the competent authority, when responding to emergency situations.
- 3) The fees and expenses related to the towage of the ship shall be recovered from the shipowner, Operator or the right holder to it.

## **ARTICLE (7)**

### **Wrecks & Violating Ships Committee**

- 1) A committee called "Wrecks and Violating Ships Committee" shall be formed under the Ministry and the Minister issues a decision regarding the committee's work system and decision-making mechanism.
- 2) The Committee – referred to in this Article – shall be chaired by a representative from the Ministry and membership of representatives from the following authorities:
  - a) Ministry of Defense
  - b) Ministry of Climate Change & Environment
  - c) Competent Authority
  - d) Local Authority concerned with Environment
- 3) The duties of the the Committee – referred to in this Article – are as follows:
  - a) Study the technical case of the wrecks and violating ships.
  - b) Study the measures taken against the shipowner, operator, master, agent of the ship or the wrecks, to ensure the compliance with the legislation in force in the state.
  - c) Make a recommendation to the Ministry that a written warning to be given.
  - d) Recommending the assistance of experts and specialists, if required.

- 4) The Committee may, if necessary, invite a representative of the port authority which have the wreck located in its port limit to attend the meeting.

## **ARTICLE (8)**

### **Written Warning**

- 1) If the Committee recommends a written warning to be given, the Ministry shall issue the same and deliver it to the shipowner or operator, master, ship agent, the right holder, or a crew member of the ship's or the wreck, if not so, a written warning shall be posted to the ship or wreck, and in case of foreign ship, the flag state shall be notified.
- 2) The written warning specifies the action to be taken for the violating ship to leave the state waters, correct its situation, or remove and recover the wreck or any other action within a period not exceeding 60 days from the date the written warning is delivered or posted to the ship or wreck.
- 3) If the period stated in paragraph (2) of this Article expired and the shipowner or the operator of the ship or wreck have not taken the necessary measures, the Ministry, or the authorized authority by the ministry, or the competent authority may, in accordance with the circumstances, remove and sell the ship or the wreck at public auction or by any other means, at the expense of the shipowner or the rights holder of the ship, taking into consideration the ministry to notify the flag State if the ship is foreign.

- 4) If the ship is arrested by the court or another authority, the Ministry shall request the court or the authority granting the arrest to serve a warning to the shipowner or the operator of the ship, and the Ministry may request from such court or authority arrested the ship to direct the applicant of arrest to carry out all necessary procedures to cover the requirements of the ship's crew, supplies and fuel to maintain the ship's seaworthiness and take all measures to correct its conditions and these expenses will be considered as a debt to the ship.
- 5) If the shipowner or operator of the arrested ship have not carried out the procedures specified in the written warning, the Ministry may request the court or the authority that arrested the ship to approve selling the ship at the public auction and charging the shipowner or operator for all expenses and fees, and depositing the selling price in the treasury of the relevant court.
- 6) The terms contained in this Article apply to the ship and its appurtenances as well as the cargoes that may be found on board.

## **ARTICLE (9)**

### **Recovery and removal expenses**

The Ministry, the competent authority, or the authority authorized by either of them shall collect all expenses spent to recover the wrecks, remove the ship, to handle the environmental damages

or spent to fulfill preventive measures to reduce marine pollution during removing the wrecks, by selling wrecks or ship administratively at public auction after the end of the written warning period expired, and 15 days after the sale auction advertisement in two local newspapers one of which is published in English.

## **ARTICLE (10)**

### **Entitlements**

- (1) The fees and charges due to the Ministry, the competent authority and the entity delegated by either of them, the administrative fines imposed in accordance with this Resolution and other expenses shall be deducted from the proceeds of the sale. The balance shall be deposited at the treasury of the court, in whose jurisdiction the competent port authority is located. The right holders shall collect their rights from such balance.
- (2) If the proceeds of the sale are insufficient to meet the dues mentioned in term (1) of this Article, the ship owner or Operator may be claimed to pay the difference between the sale price and the costs, fees and expenses incurred if it is higher than the sale price.
- (3) The sale of the Ship shall not release the Owner or Operator from civil liability towards the Ministry, Competent Authority or third parties concerning compensation for any damage resulted from removal of the wrecks or the Ship.

## **ARTICLE (11)**

### **Irregularities & Administrative Penalties**

- 1) The administrative penalties contained in the table attached to this resolution are imposed on violators of its provisions, and fines are collected by means determined by the Ministry of Finance.
  
- 2) Any one who have capacity and interest may appeal to the Ministry for any administrative penalty taken against him, within five (5) working days of being notified of the aggravated decision, where the appeal should be reasoned and attached with all supporting documents. The Ministry shall consider the appeal within ten (10) working days of submission, in accordance with the procedures applicable in the Ministry.

## **ARTICLE (12)**

### **Executive Decisions**

The Minister shall issue the decisions required to enforce the provisions of this Resolution.

## **ARTICLE (13)**

### **Repeals**

Any provision that violates or contradicts the provisions of this resolution shall be repealed.

## **ARTICLE (14)**

### **Publication and Application of the Resolution**

This Resolution shall be published in the Official Gazette and shall come into force two months of its publication date.

**The original signed off by:**

**His Highness:**

**Sheikh Mohammed Bin Rashid Al Maktoum  
Prime Minister**

Issued by us:

Date: 21 Zu Al Qaeda 1442 H

Corresponding to: 01 July 2021

## Irregularities & Administrative Penalties Schedule

### Attached to the Cabinet Resolution No. (71) of 2021

On

#### MARINE WRECKS & VIOLATING SHIPS

Sr.	Description of violation	Administrative Penalty
1.	<p>The shipowner or the Operator with any of the following:</p> <p>a) Abandon the ship.</p> <p>b) Refrain from paying the salaries of the seafarers working on the ship for two months or more.</p> <p>c) Failure to provide supplies and health care to the seafarers working on the ship.</p>	<p>1- (20,000) twenty thousand dirhams administrative fine, and (10,000) ten thousand dirhams for each seafarer.</p> <p>2- Prevent the ship if it is foreign to enter the ports of the state or anchor in its state waters after departure for (3) three months.</p> <p>3- If repeated:</p> <p>A. The administrative fine will be doubled.</p> <p>B. The license of the company will be canceled if it is issued in the state.</p> <p>c. A foreign ship is denied entry to the state ports or to anchor in its waters after leaving the state waters for one year.</p>



2.	Anchoring in non-designated anchorage area or not obtaining permit from the competent authority	(10,000) ten thousand dirhams fine on the shipowner or Operator, and 10,000 dirhams on the maritime agent if offers services to the ship.
3.	Hide marine wrecks inside the state's ports or waters or remove or erase its markings	(100,000) one hundred thousand dirhams administrative fine.
4.	Removing the wrecks without obtaining approval of the competent authority	(100,000) one hundred thousand dirhams administrative fine.
5.	Failure to obtain the insurance or provide the financial security.	(20,000) twenty thousand dirhams administrative fine.

**Note:** The English version is a translation of the original in Arabic for information purposes only. In case of a discrepancy, the Arabic original will prevail.



## قرار مجلس الوزراء رقم ( 71 ) لسنة 2021

### بشأن الحطام البحري والسفن المخالفة

#### مجلس الوزراء:

- بعد الاطلاع على الدستور،
  - وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972 بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء، وتعديلاته،
  - وعلى القانون الاتحادي رقم (26) لسنة 1981 بشأن القانون التجاري البحري، وتعديلاته،
  - وعلى القانون الاتحادي رقم (24) لسنة 1999 بشأن حماية البيئة وتنميتها، وتعديلاته،
  - وعلى القانون الاتحادي رقم (14) لسنة 2016 بشأن المخالفات والجزاءات الإدارية في الحكومة الاتحادية،
  - وبناءً على ما عرضه وزير الطاقة والبنية التحتية، وموافقة مجلس الوزراء،
- قرّر:

### المادة (1)

#### التعاريف

في تطبيق أحكام هذا القرار ، يُقصد بالكلمات والعبارات التالية المعاني الموضحة قرين كل منها، ما لم يقض سياق النص بغير ذلك:

الدولة	:	الإمارات العربية المتحدة.
الوزارة	:	وزارة الطاقة والبنية التحتية.
الوزير	:	وزير الطاقة والبنية التحتية.
السلطة المختصة	:	سلطة الميناء أو السلطة البحرية المحلية المختصة.
اللجنة	:	لجنة الحطام والسفن المخالفة المشار إليها في المادة (7) من هذا القرار.
مياه الدولة	:	المياه الداخلية والإقليمية والاقتصادية الخالصة للدولة.
الموانئ	:	الموانئ البحرية بالدولة.



**السفينة** : كل منشأة تعمل عادة أو تعد للعمل في الملاحة البحرية دون اعتبار لقوتها أو حمولتها أو الغرض من ملاحظتها، وتعد من السفن جميع الملاحقات اللازمة لاستغلالها والحوامات والصنادل التي تستخدم لأغراض تجارية أو غير تجارية.

**الحطام** : الحطام البحري ويشمل ما يأتي:  
1- سفينة غارقة أو جانحة أو أي جزء منها بما في ذلك أي شيء موجود على متنها أو كان موجوداً عليه.

2- أي شيء مفقود من السفينة في البحر سواء كان جانحاً أو غارقاً أو طافياً على سطح الماء.

3- سفينة على وشك، أو يتوقع بصورة معقولة، أن تغرق أو تنجح، ولم تتخذ أي تدابير فعلية لتقديم المساعدة لها أو لأي أملك معرضة للخطر فيها أو كانت هذه التدابير في طور اتخاذ.

**السفينة المخالفة** : السفينة المخالفة للتشريعات النافذة في الدولة وفق المادة (3) من هذا القرار.

**السفينة المحجوزة** : السفينة المحجوزة بأمر من القضاء أو هيئة تحكيم أو الوزارة أو إحدى السلطات المختصة.

**السفينة السائبة** : تشمل ما يأتي:  
1- السفينة التي تخلى عنها مالكيها أو تجهزها.

2- السفينة التي لم يعرف المسؤول عن إدارتها أو توجيهها ملاحياً.

3- السفينة المهملة من قبل مالكيها أو تجهزها.

4- السفينة التي تركت دون طاقم كافٍ على متنها في مياه الدولة أو موانئها.

**المالك** : الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يملك السفينة وفق شهادة تسجيلها.

**المجهز** : الشخص الطبيعي أو الاعتباري الذي يقوم باستغلال السفينة لحسابه بوصفه مالكاً أو مستأجراً، ويعد المالك مجهزاً ما لم يثبت العكس.

**الإنذار الكتابي** : إنذار يصدر بناءً على توصية من اللجنة بوجوب مغادرة السفينة المخالفة مياه الدولة أو تصويب أوضاعها أو إلزام مالك الحطام بوجوب انتشاله وإزالته.

## المادة (2)

### نطاق التطبيق

تسري أحكام هذا القرار على جميع السفن الوطنية والأجنبية الموجودة في مياه الدولة وموانئها، في الحالات الآتية:

- 1- إذا انطبق عليها وصف الحطام.
- 2- السفينة المخالفة.
- 3- السفن المحجوزة في مياه الدولة أو موانئها وغير صالحة للإبحار، أو التي يرجع عدم صلاحيتها للإبحار بسبب طول مدة حجزها أو تدني حالتها الفنية أو هجر بحارتها لها، أو عدم قيام مالكيها أو تجهيزها بسداد رواتب بحارتها مدة شهرين متتاليين أو أكثر، أو عدم توفير المؤن أو الوقود لتشغيل محركاتها أو عدم استيفاء الحد الأدنى للتطبيق الآمن عليها، أو وجود بضائع خطيرة على متنها يعجز مالكيها أو تجهيزها عن تأمينها.
- 4- لا يسري هذا القرار على السفن الحربية والسفن المخصصة للخدمة العامة من قبل الجهات الحكومية الاتحادية أو المحلية.

## المادة (3)

### السفينة المخالفة

تعد السفينة مخالفة، في الحالات الآتية:

- 1- إخفاق مالكيها أو تجهيزها في تأمين صلاحيتها للملاحة كمنشأة بحرية عائمة، أو في تأدية رواتب بحارتها لمدة شهرين متتاليين أو أكثر أو في توفير المؤن لهم والوقود لتشغيل محركاتها.
- 2- إخفاق مالكيها أو تجهيزها في سداد رسوم ومصاريف قطرها وتأمينها ورسوها.
- 3- إذا كانت سفينة سائبة.
- 4- رسوها في غير الأماكن المخصصة لرسو السفن في مياه الدولة، أو دون تصريح من قبل السلطات المختصة.
- 5- إذا كانت تشكل خطراً أو عائقاً أو تهديداً للملاحة البحرية.
- 6- انتهاء وثائق تأمينها ضد الأضرار والمسؤوليات البحرية.

- 7- عدم تسجيلها تحت علم دولة معينة، أو ثبوت أن أوراق تسجيلها مزورة أو منتهية.
- 8- إلغاء تصريح رسوها في الميناء أو في مياه الدولة، وطلب الوزارة أو السلطة المختصة منها المغادرة دون استجابة منها.
- 9- إضرارها بمصالح الدولة من الناحية الأمنية أو السلامة البحرية أو إخلالها بالمحافظة على البيئة البحرية وحماية الأرواح.

#### المادة (4)

##### التأمين

- 1- على المالك لسفينة وطنية أو سفينة أجنبية حاصلة على ترخيص ملاحى أو سفينة أجنبية متجهة إلى ميناء من موانئ الدولة أو راسية في مياهها وتبلغ الحمولة الإجمالية لأيّ منها (300) ثلاثمائة طن فأكثر، أن يكون حاصلاً على تأمين أو يقدم ضماناً مالياً صادراً من مصرف أو مؤسسة مالية، لتغطية المسؤولية عن إزالة الحطام وأثاره وفق الضوابط والشروط التي تحددها الوزارة.
- 2- على الوكيل الملاحى التأكد من وجود التأمين أو الضمان المالى قبل قبول الوكالة وإلا عدّ مسؤولاً عن إزالة الحطام.
- 3- على السلطات المختصة التأكد من وجود التأمين أو الضمان المالى قبل السماح للسفينة بدخول الميناء أو الرسو في مياه الدولة.

#### المادة (5)

##### انتشال الحطام

- لا يجوز القيام بانتشال الحطام دون موافقة مسبقة من الوزارة، وإذا كان الحطام في حدود ميناء يجب الحصول على موافقة السلطة المختصة بالتنسيق مع الوزارة.

#### المادة (6)

##### القطر

- 1- للوزارة أو السلطة المختصة اتخاذ التدابير اللازمة لقطر السفينة وتوجيهها لمنطقة آمنة دون الرجوع للمالك أو المجهز في الظروف الطارئة التي تتطلب التدخل العاجل





- يهدف الحفاظ على مصالح الدولة الأمنية أو السلامة الملاحية أو البيئة البحرية أو حماية الأرواح.
- 2- لا يخل أحكام البند (1) من هذه المادة دون استيفاء الوزارة أو السلطة المختصة عند استجابتها للحالات الطارئة، بالمتطلبات البيئية المنصوص عليها في التشريعات النافذة في الدولة.
- 3- يتم استيفاء رسوم ومصاريف قطر السفينة من المالك أو المجهز أو صاحب الحق فيها.

### المادة (7)

#### لجنة الحطام والسفن المخالفة

- 1- تنشأ لجنة تسمى "لجنة الحطام والسفن المخالفة"، تتبع الوزارة، ويصدر بقرار من الوزير نظام عملها وألية اتخاذ القرارات فيها.
- 2- تشكل اللجنة- المشار إليها في هذه المادة - برئاسة ممثل عن الوزارة، وعضوية ممثلين عن الجهات الآتية:
- أ- وزارة الدفاع.
- ب- وزارة التغير المناخي والبيئة.
- ج- السلطة المختصة.
- د- الجهة المحلية المختصة بالبيئة.
- 3- تتولى اللجنة- المشار إليها في هذه المادة- ممارسة المهام الآتية:
- أ- دراسة الحالة الفنية للحطام والسفن المخالفة.
- ب- دراسة الإجراءات التي تمت مع مالك أو مجهز أو ربان أو وكيل السفينة أو الحطام، والتأكد من التقيد بالتشريعات النافذة في الدولة.
- ج- رفع توصية للوزارة بتوجيه الإنذار الكتابي.
- د- التوصية بالاستعانة بالخبراء والمختصين في الأحوال التي تتطلب ذلك.
- 4- للجنة- إذا تطلب الأمر ذلك- دعوة ممثل عن سلطة الميناء الذي يقع الحطام في حدوده البحرية لحضور الاجتماع.



## المادة (8)

### الإذار الكتابي

- 1- إذا أوصت اللجنة بتوجيه الإذار الكتابي، تقوم الوزارة بإصداره وتسليمه لمالك أو مجهز أو ربان أو وكيل السفينة أو صاحب الحق أو أحد أفراد طاقم السفينة أو الحطام، وإذا تعذر ذلك يتم لصق الإذار الكتابي على السفينة أو الحطام، وإخطار دولة العلم إذا كانت السفينة أجنبية.
- 2- يحدد في الإذار الكتابي الإجراء الواجب اتخاذه بمغادرة السفينة المخالفة مياه الدولة أو تصويب أوضاعها أو إزالة وانتشال الحطام أو أي إجراء آخر، وذلك خلال مدة لا تزيد على (60) ستين يوماً من تاريخ تسليم الإذار الكتابي أو لصقه على السفينة أو الحطام.
- 3- إذا انقضت المدة المنصوص عليها في البند (2) من هذه المادة دون قيام مالك أو مجهز السفينة أو الحطام باتخاذ الإجراءات اللازمة، فللوزارة أو الجهة التي تفوضها أو السلطة المختصة بحسب الأحوال إزالة السفينة أو الحطام وبيعها في المزاد العلني أو بأي وسيلة أخرى على نفقة المالك أو صاحب الحق فيها، مع مراعاة إخطار الوزارة لدولة العلم إذا كانت السفينة أجنبية.
- 4- في حال كانت السفينة محجوزة من قبل المحكمة أو جهة أخرى فعلى الوزارة أن تطلب من المحكمة أو الجهة التي أوقعت الحجز توجيه الإذار لمالك أو مجهز السفينة، وللوزارة أن تطلب من المحكمة أو الجهة التي حجزت السفينة تكليف طالب الحجز أو غيره بالقيام بكافة الإجراءات اللازمة بالإنفاق على متطلبات الإعاشة لطاقم السفينة والمؤن والوقود للإبقاء على صلاحية السفينة للملاحة واتخاذ كافة الإجراءات لتصويب أوضاعها وتعد هذه النفقات ديناً على السفينة.
- 5- إذا لم ينفذ مالك أو مجهز السفينة المحجوزة الإجراءات المحددة في الإذار الكتابي، فللوزارة أن تطلب من المحكمة أو الجهة التي حجزت السفينة الموافقة على بيعها بالمزاد العلني، مع تحميله كافة النفقات والمصروفات، وإيداع ثمنها خزانة المحكمة المختصة.
- 6- تطبق البنود الواردة في هذه المادة على السفينة وملحقاتها وما قد يوجد عليها من بضائع.

## المادة (9)

### مصاريف الانتشال والإزالة

للوارة أو السلطة المختصة أو الجهة التي تفوضها أيّ منهما استيفاء كافة المصاريف التي أنفقت لانتشال الحطام أو إزالة السفينة أو معالجة أي أضرار بيئية أو التي أنفقت لاستيفاء الإجراءات الوقائية للحد من التلوث البحري أثناء انتشال الحطام، وذلك عن طريق بيع الحطام أو السفينة إدارياً بالمزاد العلني بعد انتهاء فترة الإنذار الكتابي، ومضي مدة (15) خمسة عشر يوماً على النشر عن البيع في صحيفتين محليتين تصدر إحداهما باللغة الإنجليزية.

## المادة (10)

### الاستحقاقات

- 1- يستقطع من حصيلة البيع جميع مستحقات الوزارة والسلطة المختصة والجهة المفوضة من أيّ منهما، من الرسوم والمصاريف والغرامات الإدارية المترتبة عليها وفق هذا القرار، ويودع الباقي خزانة المحكمة التي تقع في دائرتها سلطة الميناء المختص، ويستوفي أصحاب الشأن حقوقهم من المبالغ المتبقية.
- 2- إذا كانت حصيلة البيع غير كافية للوفاء بالمستحقات المذكورة في البند (1) من هذه المادة، يجوز مطالبة المالك أو المجهز بالفرق بين قيمة البيع وقيمة التكاليف والرسوم والمصاريف المترتبة عليها إذا كانت أعلى من قيمة البيع.
- 3- لا يعفي بيع السفينة المالك أو المجهز من المسؤولية المدنية تجاه الوزارة أو السلطة المختصة أو الغير بشأن التعويض عن أي أضرار نتجت عن إزالة الحطام أو السفينة.

## المادة (11)

### المخالفات والجزاءات الإدارية

- 1- توقع الجزاءات الإدارية الواردة في الجدول المرفق بهذا القرار على مخالفني أحكامه، وتحصل الغرامات بالوسائل التي تقرها وزارة المالية.
- 2- لكل ذي صفة ومصالحة، التظلم كتابة إلى الوزارة من أيّ جزء إداري تم اتخاذها بحقه، وذلك خلال (5) خمسة أيام عمل من تاريخ إخطاره بالقرار المتظلم منه، على أن يكون التظلم مسبباً ومرفقاً به كافة المستندات المؤيدة له، ويجب البت في التظلم خلال (10) عشرة أيام عمل من تاريخ تقديمه، وذلك كله وفق الإجراءات المعمول بها لدى الوزارة.







### المادة (12)

#### القرارات التنفيذية

يصدر الوزير القرارات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا القرار.

### المادة (13)

#### الإلغاءات

يُلغى كل حكم يخالف أو يتعارض مع أحكام هذا القرار.

### المادة (14)

#### نشر القرار والعمل به

يُنشر هذا القرار في الجريدة الرسمية، ويُعمل به بعد شهرين من تاريخ نشره.



الأصل موقع من صاحب السمو الشيخ

محمد بن راشد آل مكتوم

رئيس مجلس الوزراء

صدرعنا:

بتاريخ: 21 / ذو القعدة / 1442 هـ

الموافق: 01 / يوليو / 2021 م

جدول المخالفات والجزاءات الإدارية المرفق بقرار مجلس الوزراء رقم ( 71 ) لسنة 2021  
بشأن الحطام البحري والسفن المخالفة

م	بيان المخالفة	الجزاء الاداري
1	قيام المالك أو المجهز بأي مما يأتي: أ- تخلي المالك أو المجهز عن السفينة. ب- الامتناع عن سداد رواتب البحار العاملين على السفينة لمدة شهرين متتاليين أو أكثر. ج- عدم توفير المؤن والرعاية الصحية اللازمة للبحارة العاملين على السفينة.	1- (20.000) عشرون ألف درهم غرامة إدارية، و(10.000) عشرة آلاف درهم عن كل بحار. 2- منع السفينة إذا كانت أجنبية من دخول موانئ الدولة أو الرسو في مياهها بعد مغادرتها لمياه الدولة لمدة (3) ثلاثة أشهر. 3- في حالة العود: أ- مضاعفة الغرامة الإدارية. ب- إلغاء رخصة الشركة إذا كانت صادرة في الدولة. ج- حرمان السفينة الأجنبية من دخول موانئ الدولة أو الرسو في مياهها بعد مغادرتها لمياه الدولة لمدة سنة.
2	الرسو في غير الأماكن المخصصة أو عدم الحصول على تصريح من السلطة المختصة.	(10.000) عشرة آلاف درهم غرامة إدارية على المالك أو المجهز، و(10.000) عشرة آلاف درهم على الوكيل البحري إذا قدم خدماته لها.



الجزء الإداري	بيان المخالفة	م
(100.000) مائة ألف درهم غرامة إدارية.	إخفاء حطام بحري داخل موانئ الدولة أو مياهاها، أو إزالة أو محو العلامات الدالة عليه.	3
(100.000) مائة ألف درهم غرامة إدارية.	إزالة الحطام دون الحصول على موافقة السلطة المختصة.	4
(20.000) عشرون ألف درهم غرامة إدارية.	عدم الحصول على تأمين أو تقديم ضمان مالي.	5